



Istituto Comprensivo Statale “Margherita Hack” – Campi Bisenzio  
 Via Garcia Lorca, 15 – 50013 CAMPI BISENZIO (FI)  
 Codice fiscale: 94076190480 Tel. 055-8952382 - Fax 055-891698  
 E-mail: [fii86400q@istruzione.gov.it](mailto:fii86400q@istruzione.gov.it) – [fii86400q@pec.istruzione.it](mailto:fii86400q@pec.istruzione.it)



*ISTITUTO COMPRENSIVO RITA LEVI MONTALCINI*  
 Via Prunaia 14 - C.F. 80045390483 Tel 055-8962201 IT67D 03599 01800 000000133418  
 e-mail: [FIIC86500G@istruzione.it](mailto:FIIC86500G@istruzione.it) - [FIIC86500G@pec.istruzione.it](mailto:FIIC86500G@pec.istruzione.it)

Ai genitori delle alunne e degli alunni della comunità cinese,  
 frequentanti gli II.CC. Hack e Montalcini di Campi Bisenzio

Al sindaco del Comune di Campi Bisenzio, sig. Emiliano Fossi

All'assessore ai Servizi educativi del Comune di Campi Bisenzio  
 Sig.ra Monica Roso

**Oggetto: incontro con la comunità cinese per la frequenza scolastica 15 ottobre 2020**  
 2020年10月5日将召开华家长会

**Giovedì 15 ottobre, alle ore 11.00**, in videoconferenza sulla piattaforma Cisco, si svolgerà un incontro del presidente dell'Associazione degli Imprenditori Cinesi, sig. Ru Yan Zhou, e dei dirigenti scolastici degli istituti comprensivi Hack, prof.ssa Cristina Domenichini, e Montalcini, prof. Francesco Giari, con la comunità cinese residente nel comune di Campi Bisenzio sul tema della frequenza scolastica.

All'incontro parteciperanno le mediatrici culturali dell'A.I.C. che da anni collaborano con gli istituti comprensivi di Campi Bisenzio.

10月5日星期四上午11点，就在CAMPI 地区的华人子女上学的问题在Cisco平台的会议上中国协会会长Mr. Ru Yan Zhou和Hack学校的校长Cristina Domenichini教授和Montalcini教授以及弗耶斯吉里Francesco Giari), A.I.C.的协调人(中文翻译)将主持会议

Preoccupa, infatti, che molti di questi alunni non stiano frequentando la scuola, anche se nei summenzionati istituti, sono garantite **tutte le misure di sicurezza** per svolgere le attività didattiche in presenza.

令人担忧的是即使学校保有了所有这些措施，但是仍然有许多孩子没有上学

Si ricorda a tutti i genitori che l'assenza da scuola di configura come “**evasione dell'obbligo scolastico**” ed i dirigenti sono obbligati a sporgere denuncia alle autorità competenti.

提醒所有家长，如果孩子逃学，管理人员必须向当局报告。

Si sottolinea anche che l'eventuale ricorso all'istruzione parentale obbliga la famiglia ad dichiarare di possedere i requisiti culturali od economici per garantire al proprio figlio il regolare svolgimento del programma; il ricorso all'istruzione parentale prevede la **cancellazione** dell'iscrizione dell'alunno dalla scuola e un **esame di idoneità** alla classe successiva da sostenere nel mese di giugno per l'ammissione alla classe successiva.

还指出任何申请在家教的家都必须具有文化或经济上的资格，以保证顺利地执行该计划  
家庭教的行为会取消的资格但在明年6月参加下一次的资格检查

Si invitano tutte le persone interessate a partecipare all'incontro tramite il seguente link:  
邀所有感兴趣的人通过链接参加会议

<https://istitutomargheritahack.webex.com/meet/dirigente>

Per l'accesso alla piattaforma Cisco è sufficiente cliccare sul link (si accede direttamente da pc o smartphone  
selezionando la funzione JOIN - bottone verde ).

要访问Cisco平台只需单击您通过JOIN功能按钮或智能手机。

Campi Bisenzio, 12 ottobre 2020

I DIRIGENTI SCOLASTICI DEGLI II.CC. HACK, MONTALCINI  
Proff. Domenichini e Giari